

## Mobile Power Pack VT-PP-315 Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Hinweise an einem sicheren Ort auf um auch zukünftig auf diese Hinweise zugreifen zu können.

### Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät niemals Feuer, Hitze oder anderen Hitzequellen aus. Dies könnte zu Bränden, Explosionen oder zur Freisetzung giftiger Dämpfe führen.
- Vermeiden sie Kurzschlüsse an den Anschlüssen.
- Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht zusammen mit metallischen Gegenständen
- Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Flüssigkeiten. Wurde das Gerät nass, trennen Sie bitte unverzüglich alle elektrischen Verbindungen.
- Nutzen Sie das Mobile Power Pack nicht, wenn Flüssigkeiten austreten oder wenn Sie fremden Geruch, Überhitzung, Farbveränderungen oder sonstige auffällige Veränderungen bemerken.
- Nutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen über 60°C (140°F). Die ideale Betriebstemperatur liegt zwischen 10°C und 35°C.

### Produkt

A. Komponenten: Mobile Power Pack (Bild 1), Adapter (Bild 2), Kabel (Bild 2), Steckverbinder (Bild 3).

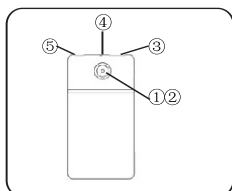


Bild 1 Mobile Power-Pack

- ① Ladestandanzeige
- ② Starttaste
- ③ Ausgang (USB)
- ④ Reset
- ⑤ Eingang (Mini USB)

### B. Eigenschaften:

Batterieart	Polymer Lithium-Ionen
Anzahl der Ladevorgänge	ca. 500 Ladevorgänge
Eingang	5,0V - 5,5V ≤ 800mA
Ausgang	5,0V ± 0,2V 700mA
Kapazität	3000mAh / 3,7V
Maße	100mm x 56mm x 14mm
Gewicht	95g
Temperaturbereich	-10°C ~ 45°C
Lieferumfang	Mobile Power Pack USB-Kabel Adapter für verschiedene Geräte Bedienungsanleitung
Ladezeit	~ 4 - 7 Stunden

### Anleitung

#### 1. Laden des Mobile Power Packs

- 1-1. Laden Sie das Mobile Power Pack mit einem USB Netzteil oder einer USB Schnittstelle ihres Computers. Nur USB Netzteile mit 5,0V-5,5V verwenden.
- 1-2. Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel mit der USB Schnittstelle des AC Adapters oder Ihres Computers
- 1-3. Verbinden Sie den Mini USB Adapter mit dem anderen Ende des mitgelieferten Verbindungskabels
- 1-4. Verbinden Sie den Mini USB Adapter mit dem Eingangsport des Mobile Power Pack
- 1-5. Drücken Sie einmal die Starttaste. Das Mobile Power Pack wird geladen. Sobald das Mobile Power Pack vollständig geladen ist, blinkt die grüne Kontroll-LED

#### 2. Verwendung

- 2-1. Drücken Sie einmal die Starttaste, um Ihre mobilen Geräte aufzuladen.
- 2-2. Das Mobile Power Pack schaltet sich selbstständig aus, um eine Selbstentladung zu vermeiden.

#### 3. Überprüfen des Lade- und Betriebszustandes

- 3-1. Schalten Sie das Gerät ein um den Ladezustand des Gerätes zu überprüfen. Die Ladezustands-LED's (①) zeigen Ihnen dann den Ladezustand an.

grün: 70%-100%	orange: 40%-70%	rot: 10%-40%	rot blinkend: 0%-10%
----------------	-----------------	--------------	----------------------

- 3-2. Die Betriebs-LED leuchtet, wenn ein mobiles Gerät geladen wird.

#### 4. Aufladen Ihrer mobilen Endgeräte

- 4.1. Wählen Sie den passenden Adapter für ihr mobiles Gerät und verbinden Sie es mit dem mitgelieferten Kabel.
- 4.2. Verbinden Sie dann das Kabel mit Ihrem mobilen Gerät, welches Sie laden möchten.
- 4.3. Verbinden Sie den USB Stecker des mitgelieferten Kabels und verbinden Sie es mit dem Ausgang (③) des Mobile Power Pack's. Drücken Sie dann einmal die Starttaste (②) um ihr mobiles Gerät aufzuladen.

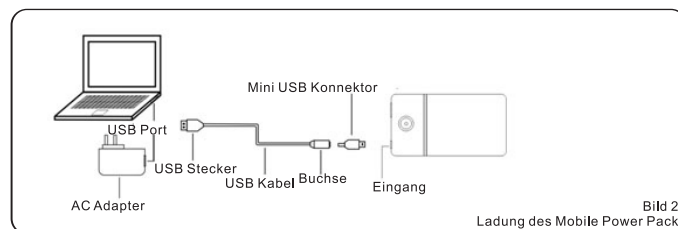


Bild 2  
Ladung des Mobile Power Pack

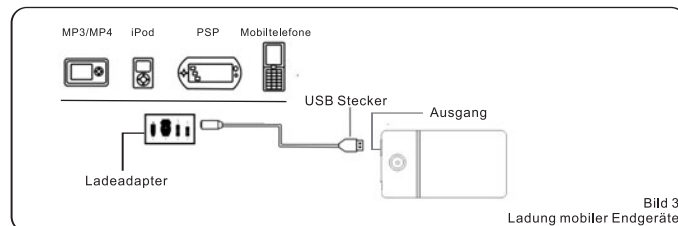


Bild 3  
Ladung mobiler Endgeräte

### Gebrauchshinweise

- Verwenden Sie nur passende Steckverbinder, um Schäden zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Mobile Power Pack nicht mit ihren Geräten, während das Mobile Power Pack geladen wird.
- Lassen Sie keine Kabel im Mobile Power Pack stecken, wenn es nicht im Gebrauch ist.
- Nutzen Sie nur original Zubehör welches mit diesem Gerät geliefert werden, oder die optional für dieses Gerät erhältlich sind.

### Wartung

- Falls das Mobile Power Pack für einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, führen Sie bitte folgende Schritte zur Aufrechterhaltung der Leistung durch:
  - 1) Laden Sie das Mobile Power Pack regelmäßig auf;
  - 2) Entladen Sie das Mobile Power Pack indem Sie ein beliebiges Gerät laden;
  - 3) Laden Sie das Mobile Power Pack für ca. 1,5 Stunden;
  - 4) Lagern Sie das Verbindungskabel an einem kühlen, trockenen Ort um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät niemals Temperaturen über 60°C aus.

### Fehlerbehebung

Sollten Sie einen Fehler am Mobile Power Pack feststellen:

1. Sehen Sie in der Tabelle nach, ob Ihr Fehler dort beschrieben ist.
2. Wenn Sie den Fehler nicht beheben können kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder unseren Kundenservice.
3. Bei kurzen Ladevorgängen oder sonstigen abnormalen Vorgängen drücken Sie einmal die Resettaste (④) um das Gerät zurückzusetzen

Problem	mögliche Ursache	Behebung
Das Mobile Power Pack kann nach langer Entladung nicht mehr vollständig geladen werden.	1. Die Ladezeit ist nicht ausreichend. 2. Das Mobile Power Pack oder der Adapter ist defekt	1. Laden Sie das Mobile Power Pack für 4 Stunden 2. Kontaktieren Sie Ihren Händler
Die Ladung des Mobile Power Pack kann nicht angezeigt werden	1. Das Power Pack ist leer 2. Die LED sind defekt 3. Das Power Pack ist defekt	1. Laden Sie das Mobile Power Pack 2-3. Kontaktieren Sie Ihren Händler
Das Mobile Power Pack lädt keine mobilen Endgeräte mehr auf	1. Das Mobile Power Pack ist leer 2. Keine Verbindung 3. Falsche Steckverbinder 4. Das Power Pack kann dieses Gerät nicht laden.	1. Laden Sie das Mobile Power Pack 2. Verbinden Sie das Power Pack mit dem Endgerät 3. Wählen Sie den richtigen Steckverbinder 4. Kontaktieren Sie Ihren Händler
Ein mobiles Endgerät kann nicht vollständig geladen werden	Die Kapazität ist nicht ausreichend	Laden Sie das Mobile Power Pack
Das Mobile Power Pack stoppt plötzlich den Ladevorgang oder die LED erlöschen plötzlich.	Das Mobile Power Pack könnte überladen sein, ohne gleich einen Defekt aufzuweisen.	Laden Sie das Mobile Power Pack erneut, um es zu reaktivieren.

### Kontakt

## Mobile Power Pack VT-PP-315 Manual

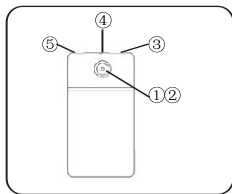
Thank you for purchasing Variotek Mobile Power Pack, a high-capacity rechargeable battery. Please read the following carefully before using the product and be sure to keep this manual in a safe place for future reference.

### Safety Precautions

- Do not expose the product to fire, sunshine or other heat sources, as such exposure may result in burning, explosion, and/or generation of toxic gas.
- Do not make the USB port short circuit.
- Do not store or transport the product with metal objects.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not bring the product into contact with water or any other liquid. If liquid enters the product, immediately unplug the product from any connected power sources or devices.
- Do not use the power pack if electrolytic liquid leakage, strange odor, overheating, color change or any other peculiar occurrence is detected.
- Do not use the product above 60°C (140°F). It is best to use the Mobile Power Pack between 10°C and 35°C.

### Product Introduction

A. Components: Mobile Power Pack (pic 1), Adapter (pic 2), Cable (pic 2), Connectors (pic 3).



pic1 Mobile Power-Pack

- ① Capacity Indicator
- ② Startbutton
- ③ Output (USB)
- ④ Reset
- ⑤ Input (Mini USB)

B. Main Parameters:

Battery type	Polymer Lithium-ion battery
Cycle life	500 cycles
Nominal in-put	5,0V - 5,5V ≤ 700mA
Nominal out-put	5,0V ± 0,2V 800mA
Capacity	3000mAh / 3,7V
Dimensions	100mm x 56mm x 14mm
Weight	95g
Using Temperature	-10°C ~ 45°C
Components	Mobile Power Pack
	USB Cable
	Connectors for different devices
	User's manual
Charging time	~ 4 - 7 hours

### Operation Guidance

#### 1. Charging Mobile Power Pack

- 1-1. Charge the product via an adapter or the USB port of a computer (Please select an adapter with an output range of 5.0V-5.5V).
- 1-2. Connect the power connecting line with the adapter or the USB port of the computer;
- 1-3. Connect the Mini USB conversion adapter with the other jack of the power connecting line;
- 1-4. Plug the connected Mini USB conversion adapter into the charging port of the product;
- 1-5. Switch on the power supply and begin to charge the product. It is charging full when the indicator lamp shows green sparkling

#### 2. General Usage

- 2-1. Push the Startbutton once to charge your mobile Devices.
- 2-2. The Mobile Power Pack will turn off by itself to prevent self discharging

#### 3. Checking the Capacity and the working status

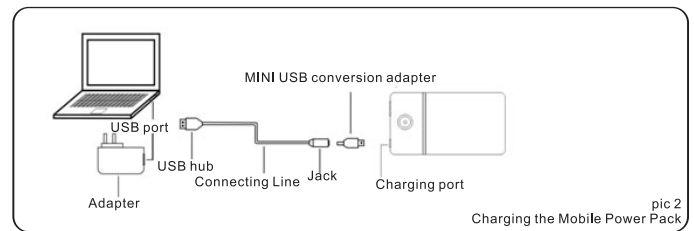
- 3-1. Tune on the Mobile Power Pack to check the capacity  
The Capacity Indicator (①) shows you the actual capacity of the Mobile Power Pack

green: 70%-100%	orange: 40%-70%	red: 10%-40%	red (sparkling): 0%-10%
-----------------	-----------------	--------------	-------------------------

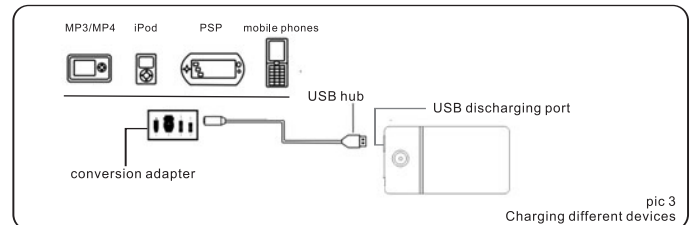
- 3-2. The indicator Lamp will turn on during the process of charging

#### 4. Charging your mobile devices

- 4.1. Choose a conversion adapter adaptable to your apparatus and connect it with the jack of the connecting line.
- 4.2. Connect the connected conversion adapter with your apparatus.  
Plug the USB hub of the connecting line into the USB output end of the
- 4.3. product and press the SWITCH key to charge your digital product.



pic 2 Charging the Mobile Power Pack



pic 3 Charging different devices

### Attention in using

- Be sure to select the proper connector in order to prevent damage.
- Do not connect the Mobile Power Pack to a device and do not attempt to supply power to a device while power-pack is being recharged.
- Do not leave any cable plugged into the Mobile Power Pack except when it is being recharged or except when it is supplying power to a device.
- Use only the special adapter that is supplied with the product. Do not use any other adapters, as this may be dangerous to you, other devices and the product.

### Storage and Maintenance

- If your Mobile Power Pack will not be used for an extended period of time, please take the following steps once a year to ensure proper function:
  - 1) Charge the Mobile Power Pack;
  - 2) Discharge the Mobile Power Pack by using it to supply power to a mobile device
  - 3) Recharge the Mobile Power Pack for 1.5 hrs;
  - 4) Store the power cable in a cool, dry place to avoid short-circuit and damaging the product.
- Do not expose the Mobile Power Pack to above 60°C or high humidity to avoid short circuit and battery damage.
- Dispose the power pack properly. Do not dispose it in trash receptacles and do not attempt to incinerate it.

### Troubleshooting

If you are experiencing difficulties with your Mobile Power Pack:

- Check the following items in the table to find a possible cause and solution.
- If you are still unable to solve the problem, consult your Mobile Power Pack dealer or service station.
- In case of short circuit or abnormality occurring to the product, please press the RESET key (④) to resume the power supply.

Problems	Possible Causes	Corrective Actions
The power-pack cannot be fully charged even after being recharged for a long while.	1.The charging time is not enough. 2. The power-pack or the adapters fails	1. Charge the power-pack for about 4 hours 2. Contact your retailer
The power remained in the power-pack cannot be read	1.Capacity is used up 2.The or capacity indicators is broken 3.The power-pack is broken	1.Recharge the power-pack 2-3.Contact your retailer
The power-pack fails to supply power to devices	1.The capacity is very low 2. Poor connection between components 3. Improper connector 4.The power-pack doesn't charge certain devices.	1.Recharge the power-pack 2.Reconnect, or replace the cable and/or connector 3.Select proper connector 4.Contact your retailer
A device cannot be fully charged by the power-pack	Capacity is used up	Recharge the power-pack
The power-pack stops working suddenly, and/or the capacity indicator turn off even though there is some capacity.	The power-pack may be overloaded, but is not likely to be damaged.	Recharge to activate the power-pack

### Contact Information

## Mobile Power Pack VT-PP-315 bedieningshandleiding

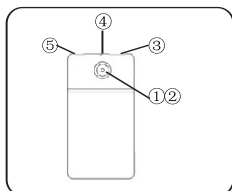
Bewaar deze instructies op een zekere plaats om ze ook in de toekomst te kunnen gebruiken.

### Veiligheidsinstructies

- Zet dit toestel nooit bloot aan vuur, hitte of andere hittebronnen.
- Dit zou kunnen leiden tot brand, ontploffingen en vrijkoming van giftige dampen.
- Vermijd kortsluitingen aan de aansluitingen.
- Het toestel nooit samen met andere metalen voorwerpen opslaan of transporteren.
- Open het toestel niet en voer geen technische veranderingen aan het toestel uit.
- Vermijd elk contact met vloeistoffen. Werd het toestel nat, ontkoppel dan onmiddellijk alle elektrische verbindingen.
- Het Mobile Power Pack mag niet gebruikt worden wanneer vloeistoffen uitkomen of wanneer u een vreemde geur, oververhitting, kleurveranderingen of andere opvallende veranderingen opmerkt.
- Het product mag niet gebruikt worden bij temperaturen hoger dan 60°C (140°F). De ideale bedrijfstemperatuur ligt tussen 10°C en 35°C.

### Product

A. Componenten: Mobile Power Pack (afbeelding 1), adapter (afbeelding 2), kabel (afbeelding 2), steekverbinder (afbeelding 3).



Afbeelding 1 Mobile Power-Pack

- ① 1 Laadstatusindicatie
- ② 2 Starttoets
- ③ 3 Uitgang (USB)
- ④ 4 Reset
- ⑤ 5 Ingang Mini USB

### B. Eigenschappen

Batterijtype	Polymeer lithium-ionen
Aantal laadcycli	ca. 500 laadcycli
Ingang	5,0 V-5,5 V
Uitgang	5,0V ± 0,2V 700mA
Capaciteit	3000mAh / 3,7V
Maten	100mm x 56mm x 14mm
Gewicht	95g
Temperatuur	-10°C ~ 45°C
Leveromvang	Mobile Power Pack USB kabel Adapter voor verschillende toestellen Bedieningshandleiding
Laadduur	~ 4-7 uur

### Handleiding

#### 1. Laad het Mobile Power Pack

- 1-1. Laad het Mobile Power Pack met een USB voeding of een USB interface van uw computer op. Uitsluitend USB voedingen met 5V-6V gebruiken.
- 1-2. Verbind de meegeleverde kabel met de USB interface van de AC adapter of uw computer.
- 1-3. Verbind de Mini USB adapter met het andere uiteinde van de meegeleverde verbindingkabel.
- 1-4. Verbind de Mini USB adapter met de ingangspoort van het Mobile Power Pack.
- 1-5. Druk een keer op de starttoets. Het Mobile Power Pack wordt geladen. Zodra het Mobile Power Pack volledig geladen is knippert de groene controle-LED op.

#### 2. Gebruik

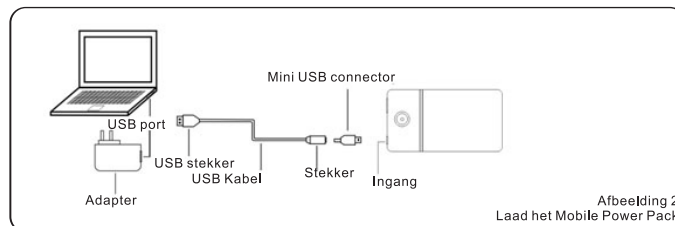
- 2-1. Druk de starttoets een keer in om uw mobiele toestellen op te laden.
- 2-2. Het Mobile Power Pack schakelt zich automatisch uit om een zelfontlading te vermijden.
3. Controle van de laad- en bedrijfsstatus
- 3-1. Schakel het toestel in om de laadstatus van het toestel te controleren. De laadstatus-LEDs ( 1) tonen u de laadstatus.

groen: 70%-100%	oranje: 40%-70%	rood: 10%-40%	knipperend: 0%-10%
-----------------	-----------------	---------------	--------------------

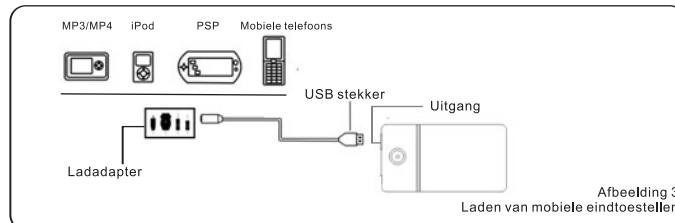
- 3-2. De bedrijfs-LED licht op wanneer een mobiel toestel geladen wordt.

#### 4. Uw mobiele eindtoestellen opladen

- 4.1. Kies de passende adapter voor uw mobiel toestel en verbind hem met de meegeleverde kabel.
  - 4.2. Verbind daarna de kabel met uw mobiel toestel dat u wilt laden .
  - 4.3. Verbind de USB stekker van de meegeleverde kabel met de uitgang 3 van het Mobile Power Pack.
- Druk daarna een keer op de starttoets 2 om uw mobiel toestel op te laden.



Afbeelding 2  
Laad het Mobile Power Pack



Afbeelding 3  
Laden van mobiele eindtoestellen

### Gebruiksaanwijzingen

- Uitsluitend passende steekverbinders gebruiken om schade te vermijden.
- Het Mobile Power Pack niet met uw toestellen verbinden wanneer het Mobile Power Pack opgeladen wordt.
- Geen kabels in het Mobile Power Pack steken laten wanneer het niet gebruikt wordt.
- Uitsluitend originele accessoires gebruiken die met dit toestel geleverd worden, of die optioneel voor dit toestel verkrijgbaar zijn.

### Onderhoud

Indien het Mobile Power Pack langere tijd niet gebruikt wordt moeten de volgende stappen uitgevoerd worden om het vermogen in stand te houden:

- 1) Laad het Mobile Power Pack regelmatig op.
- 2) Ontlaad het Mobile Power Pack door een willekeurig toestel te laden.
- 3) Laad het Mobile Power Pack gedurende ca. 1,5 uur op,
- 4) Bewaar de verbindingkabel op een koele, droge plaats om kortsluitingen te vermijden.

Stel het toestel nooit aan temperaturen hoger dan 60°C bloot

### Fouten verhelpen

Indien u een fout aan het Mobile Power Pack vaststelt:

1. Kijk in de tabel of de fout daar beschreven is.
2. Wanneer u de fout niet kunt verhelpen, neem dan contact op met uw vakhandelaar of onze klantendienst.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het Mobile Power Pack kan na lange ontlading niet meer volledig opgeladen worden.	1. De laadduur volstaat niet 2. Het Mobile Power Pack of de adapter is defect	1. Laad het Mobile Power Pack 4 uur op 2. Neem contact op met uw handelaar
De lading van het Mobile Power Pack kan niet getoond worden	1. Het Power Pack is leeg 2. De LEDs zijn defect 3. Het Power Pack is defect	1. Laad het Mobile Power Pack op 2-3. Neem contact op met uw handelaar
Het Mobile Power Pack laadt geen mobiele eindtoestellen meer op	1. Het Mobile Power Pack is leeg 2. Geen verbinding 3. Verkeerde steekverbinder 4. Het Power Pack kan dit toestel niet laden.	1. Laad het Mobile Power Pack met het eindtoestel op 2. Verbind het Power Pack met het eindtoestel 3. Kies de juiste steekverbinder 4. Neem contact op met uw handelaar
Een mobiel eindtoestel kan niet volledig geladen worden	Onvoldoende capaciteit	Laad het Mobile Power Pack
Het Mobile Power Pack stopt plots met laden of de LEDs gaan plotseling uit .	Het is mogelijk dat het Mobile Power Pack overmatig geladen is, zonder dat het een defect vertoont.	Laad het Mobile Power Pack opnieuw op om het te reactiveren.

### Contact

## Mode d'emploi : Mobile Power Pack VT-PP-315

Conservez ces consignes dans un endroit sûr, afin de pouvoir les consulter à tout moment.

### Consignes de sécurité

- Ne jamais exposer l'appareil au feu, à la chaleur ou à d'autres sources de chaleur.
- Cela pourrait entraîner un incendie, une explosion ou le dégagement de vapeurs dangereuses.
- Évitez les courts-circuits sur les points de raccord.
- Ne pas conserver ni transporter l'appareil avec des objets métalliques.
- Ne pas ouvrir l'appareil, et ne pas réaliser de modifications techniques sur l'appareil.
- Évitez tout contact avec les liquides. Si l'appareil est mouillé, le débrancher immédiatement de tous les raccords électriques
- Ne pas utiliser le Mobile Power Pack s'il en sort des liquides ou si vous notez une odeur étrange, une surchauffe, une décoloration ou tout autre changement imprévu.
- Ne pas utiliser le produit lorsque la température dépasse les 60°C (140°F). La température idéale de fonctionnement est comprise dans une fourchette entre 10°C et 35°C.

### Produit

A. Composants : Mobile Power Pack (photo 1), adaptateur (photo 2), câble (photo 2), connecteur (photo 3).

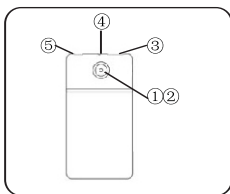


Photo 1 Mobile Power-Pack

- ① 1 Affichage du niveau de chargement
- ② 2 Touche de démarrage
- ③ 3 Sortie (USB)
- ④ 4 Reset
- ⑤ 5 Entrée (Mini USB)

### B. Propriétés :

Type de piles	Ions polymères au lithium
Nombre de chargements	env. 500 chargements
Entrée	5,0 V-5,5V ≤800mA
Sortie	5,0V± 0,2V 700mA
Capacité	3000mAh / 3,7 V
Dimensions	100mm x 56mm x 14mm
Poids	95g
Plage de températures	-10°C ~45°C
Fourni	Mobile Power Pack Câble USB Adaptateur pour différents appareils Mode d'emploi
Durée de chargement	~4-7 heures

### Mode d'emploi :

#### 1. Chargement du Mobile Power Pack

- 1-1. Chargez le pack Mobile Power Pack au moyen d'un bloc d'alimentation USB ou d'une interface USB de votre ordinateur. N'utiliser que des blocs d'alimentation USB à 5V ou 6V.
- 1-2. Reliez le câble fourni à l'interface USB de l'adaptateur AC ou de votre ordinateur.
- 1-3. Reliez le mini adaptateur USB à l'autre extrémité du câble fourni.
- 1-4. Reliez le mini adaptateur USB à la prise d'entrée du Mobile Power Pack.
- 1-5. Appuyez une fois sur la touche de démarrage. Le Mobile Power Pack se charge. Dès que le Mobile Power Pack est entièrement chargé, le voyant vert se met à clignoter.

#### 2. Utilisation

- 2-1. Pour charger vos appareils mobiles, appuyez une fois sur la touche démarrage.
- 2-2. Le Mobile Power Pack s'éteint automatiquement, afin d'éviter un déchargement.

#### 3. Contrôle du niveau de chargement et de l'état de marche

- 3-1. Pour contrôler l'état de chargement de l'appareil, mettre celui-ci en marche. Les voyants de chargement (1) vous indiquent le niveau de chargement.

vert: 70%-100%	orange: 40%-70%	rouge: 10%-40%	clignotant: 0%-10%
----------------	-----------------	----------------	--------------------

- 3-2. Le voyant de fonctionnement s'allume lors du chargement d'un appareil mobile.

#### 4. Chargement de vos appareils mobiles

- 4.1. Choisissez l'adaptateur adéquat pour votre appareil mobile, et reliez-le au moyen du câble à l'appareil mobile.
- 4.2. Ensuite, reliez le câble à l'appareil mobile que vous aimeriez charger.
- 4.3. Branchez la fiche mâle USB du câble fourni et reliez-le à la sortie 3 du Mobile Power Pack. Ensuite, pour charger votre appareil mobile, appuyez une fois sur la touche de démarrage 2.

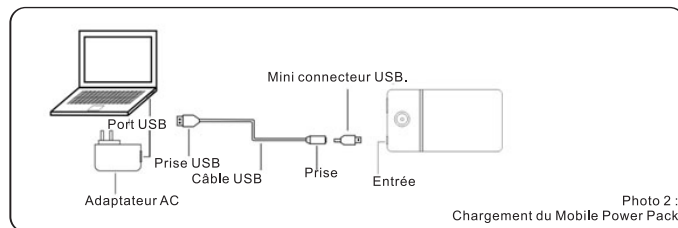


Photo 2 : Chargement du Mobile Power Pack

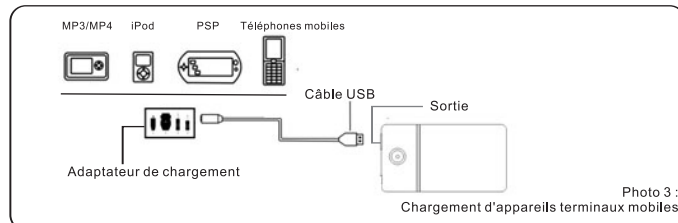


Photo 3 : Chargement d'appareils terminaux mobiles

### Consignes d'utilisation

- Pour éviter les dommages, n'utilisez que des connecteurs adéquats.
- Pendant le chargement du Mobile Power Pack, ne le reliez pas à vos appareils.
- Si le Mobile Power Pack n'est pas utilisé, ne le laissez pas branché à des câbles.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil, ou ceux disponibles en option pour cet appareil.

### Maintenance

Si le Mobile Power Pack n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez procéder aux étapes suivantes, afin que l'appareil conserve toute sa puissance :

- 1) Chargez régulièrement le Mobile Power Pack :
- 2) Déchargez le Mobile Power Pack en chargeant un appareil de votre choix :
- 3) Chargez le Mobile Power Pack pendant env. 1,5 h
- 4) Conservez le câble de chargement dans un endroit frais et sec, afin d'éviter les courts-circuits.

Ne jamais exposer l'appareil à des températures supérieures à 60°C.

### Réparation des défaillances

Si vous constatez que votre Mobile Power Pack a un défaut ou une défaillance:

1. Consultez le tableau, afin de voir si la défaillance y est décrite.
2. S'il s'avère impossible de parer à ces défaillances, merci de contacter votre revendeur ou notre SAV.

Problème	Cause possible	Solution mobile
Suite à un déchargement prolongé, le Mobile Power Pack ne se charge plus entièrement.	1 Le temps de chargement est insuffisant. 2. Le Power Pack ou l'adaptateur est défectueux	1.Chargez le Mobile Power Pack pendant 4 heures 2.Contactez votre revendeur
Le chargement du Mobile Power Pack ne s'affiche pas	1. Le Power Pack est vide 2. Les voyants ne fonctionnent plus 3. Le Pack est défectueux	1. Chargez le Mobile Power Pack 2-3. Contactez votre revendeur
Le Mobile Power Pack ne charge plus d'appareils mobiles finaux	1. Le Power Pack est vide 2. Pas de connexion 3. Connecteurs erronés 4. Le Power Pack ne peut pas charger cet appareil.	1. Chargez le Mobile Power Pack avec l'appareil terminal 2. Reliez le Power Pack avec l'appareil terminal 3. Choisissez le bon connecteur 4. Contactez le revendeur
Un appareil terminal ne peut pas être chargé entièrement	La capacité est insuffisante.	Chargez le Mobile Power Pack
Le Mobile Power Pack stoppe brutalement le chargement, ou les voyants s'éteignent soudainement.	Il se peut que le Mobile Power Pack soit surchargé, sans présenter de défaillance.	Pour le réactiver, rechargez le Mobile Power Pack.

### Contact



## Instrucciones de uso del Power Pack Móvil VT-PP-315

Mantener las instrucciones de uso en un lugar seguro para futuras referencias

### Instrucciones de seguridad

- No exponer el dispositivo al fuego ni al calor excesivo o a otras fuentes de calor
- Esto podría resultar en incendios, explosiones o en la emisión de vapores tóxicos.
- Evitar cortocircuitos en las conexiones.
- No almacenar o transportar el dispositivo junto a objetos metálicos.
- No abrir el dispositivo y no efectuar modificaciones técnicas en el dispositivo.
- Evitar el contacto con líquidos. Si el dispositivo está húmedo, desconectar enseguida todas las conexiones eléctricas.
- No utilizar el Power Pack Móvil, si extravasas líquidos o si se nota un olor extraño, sobrecalentamiento, alteración del color o otras alteraciones extrañas.
- Nunca exponer el producto a temperaturas superiores a 60° (140°F). La temperatura ideal para el funcionamiento es entre los 10° y 35°C.

### Producto

A. Componentes: Power Pack Móvil (imagen 1), adaptador (imagen 2), cable (imagen 2), Conector (imagen 3).

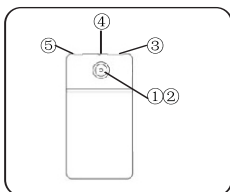


Imagen1 Mobile Power-Pack

- 1 Indicador de carga
- 2 Tecla inicio
- 3 Salida (USB)
- 4 Reset
- 5 Entrada (Mini USB)

### B. Propiedades:

Tipo de batería	polímero de iones de litio
Número de procesos de carga	ca. 500 procesos de carga
Entrada	5,0 V-5,5V ≤ 800mA
Salida	5,0V± 0,2V 700mA
Capacidad	3000mAh / 3,7 V
Masa	100mm x 56mm x 14mm
Peso	95g
Gama de temperatura	-10°C ~ 45°C
Artículos incluidos en la entrega	Power Pack Móvil Cable USB Adaptador para varios dispositivos Instrucción de uso
Tiempo de la recarga	~ 4-7 horas

### Instrucción:

1. Cargar el Power Pack Móvil
  - 1-1. Cargar el Power Pack Móvil con un cargador USB o una interfaz USB del vuestro computador. Utilizar sólo fuentes de alimentación de 5-6V.
  - 1-2. Conectar el cable incluido en el envío con la interfaz USB del adaptador de CA o del vuestro ordenador.
  - 1-3. Conectar el adaptador USB Mini a otra extremidad del cable de conexión incluido en el envío.
  - 1-4. Conectar el adaptador USB Mini al puerto de entrada del Power Pack Móvil.
  - 1-5. Presionar una vez la tecla inicio. El Power Pack Móvil será cargado. Cuando el Power Pack Móvil está completamente cargado, el LED verde de control se enciende.
2. Uso
  - 2-1. Presionar una vez la tecla inicio para cargar el dispositivo móvil
  - 2-2. El Power Pack Móvil se apaga automáticamente para evitar una auto-descarga
3. Verificar el estado de la carga y de funcionamiento
  - 3-1. Enchufar el dispositivo para verificar el estado de la carga del dispositivo. Pues el indicador de estado de carga LED (1) indica el estado de la carga.

verde: 70%-100% | naranja: 40%-70% | rojo: 10%-40% | parpadeante: 0%-10%

- 3-2. El indicador de alimentación LED está encendido, cuando se carga un dispositivo móvil.

4. Cargar el dispositivo móvil de salida
  - 4.1. Seleccionar el adaptador adecuado para el dispositivo móvil y conectarlo con el cable incluido en el envío.
  - 4.2. Conectar después el cable con el dispositivo móvil que se quiere cargar
  - 4.3. Conectar el enchufe USB del cable incluido en el envío y conectarlo a la salida 3 del Power Pack Móvil. Después presionar una vez la tecla inicio 2 para cargar el dispositivo móvil.

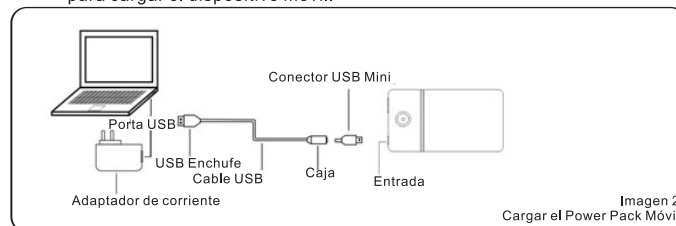


Imagen 2  
Cargar el Power Pack Móvil

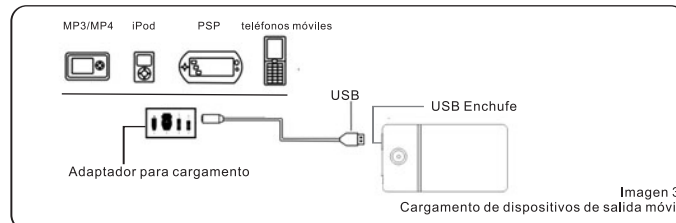


Imagen 3  
Cargamento de dispositivos de salida móvil

### Instrucciones de uso

- Utilizar sólo conectores adecuados para evitar daños.
- No conectar el Power Pack Móvil a vuestros dispositivos mientras se carga el Power Pack Móvil.
- No dejar enchufados los cables en el Power Pack Móvil cuando no está en uso.
- Utilizar sólo accesorios originales los cuales están incluidos en el envío o los cuales son disponibles como optional para este dispositivo

### Manutención

Si no se utiliza el Power Pack Móvil para un período muy largo, efectuar los siguientes pasos para mantener su capacidad:

- 1) Cargar periódicamente el Power Pack Móvil;
- 2) Descargar el Power Pack Móvil cargando otro dispositivo arbitrario;
- 3) Cargar el Power Pack Móvil para 1,5 horas;
- 4) Almacenar el cable de conexión en un lugar frío y árido para evitar cortocircuitos.

Nunca exponer el dispositivo a temperaturas superiores a 60°C.

### Solución de errores

Si se detectan errores en el Power Pack Móvil:

1. Controlar en la tabla si este error está listado.
2. Si no es posible solucionar este error, contactar el especialista o nuestro servicio al cliente

Error	posible causa	Solución
No es posible recargar el Power Pack Móvil después de un período de descarga muy largo.	1. El tiempo de la recarga no es suficiente. 2. El Power Pack o el adaptador son defectuosos	1. Cargar el Power Pack para 4 horas 2. Contactar el especialista
Non se puede indicar el cargamento del Power Pack Móvil	1. El Power Pack está descargado 2. Los LED son defectuosos 3. El es defectuoso	1. Cargar el Power Pack 2-3. Contactar el especialista
El Power Pack Móvil ya no carga ningún dispositivo de salida móvil	1. El Power Pack Móvil está descargado 2. No hay ninguna conexión 3. Conectores incorrectos 4. El Power Pack no puede cargar este dispositivo.	1. Cargar el Power Pack Móvil con el dispositivo de salida. 2. Conectar el Power Pack con el dispositivo de salida. 3. Seleccionar el conector adecuado 4. Contactar el especialista
Un dispositivo móvil de salida no puede ser cargado completamente	No hay suficiente capacidad	Cargar el Power Pack Móvil
El Power Pack Móvil interrumpe el cargamento o los LED se apagan de repente..	El Power Pack Móvil podría ser sobrecargado sin señalar inmediatamente un defecto.	Recargar el Power Pack Móvil para reactivarlo.

### Contacto

## Istruzione d'uso del Power Pack Mobile VT-PP-315

Queste istruzioni devono essere accuratamente conservate in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

### Avvisi di sicurezza

- Non esporre l'apparecchio al fuoco, al caldo eccessivo o ad altre fonti di calore. Ciò potrebbe provocare incendi, esplosioni o il rilascio di fumi tossici.
- Evitare cortocircuiti ai collegamenti.
- Non depositare o trasportare l'apparecchio insieme a oggetti metallici.
- Non aprire l'apparecchio e non eseguire modifiche tecniche.
- Evitare ogni contatto con prodotti liquidi. Se l'apparecchio è umido, scollegare immediatamente tutti i collegamenti elettrici.
- Non utilizzare il Power Pack Mobile, se fuoriescono liquidi o se si notano odori strani, surriscaldamento, cambiamenti di colore o altre alterazioni strane.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti con temperature sopra i 60° (140°F). La temperatura ideale per il funzionamento è quella compresa tra i 10° a 35°.

### Prodotto

A. Componenti: Power Pack Mobile (figura 1), adattatore (figura 2), cavo (figura 2), connettore a spina (figura 3).

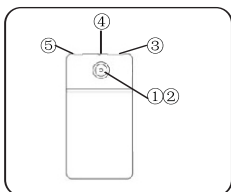


Figura1 Mobile Power-Pack

- ① 1 Indicatore di ricarica della batteria
- ② 2 Tasto avviamento
- ③ 3 Uscita (USB)
- ④ 4 Reset
- ⑤ 5 Entrata (Mini USB)

### B. Caratteristiche:

Tipo di batteria	Polimero agli ioni di litio
Numero di caricamenti	ca. 500 caricamenti
Entrata	5,0 V-5,5 ≤ 800mA
Uscita	5,0V± 0,2V 700mA
Capacità	3000mAh / 3,7 V
Misure	100mm x 56mm x 14mm
Peso	95g
Gamma di temperatura	-10°C~45°C
Corredo	Power Pack Mobile Cavo USB Adattatore per vari apparecchi Istruzione d'uso
Tempo di carica	~4-7 ore

### Istruzione:

#### 1. Caricare il Power Pack Mobile

- 1-1. Caricare il Power Pack Mobile tramite un alimentatore USB o l'interfaccia USB del vostro computer. Utilizzare solo alimentatori con 5-6 V.
- 1-2. Collegare il cavo fornito all'interfaccia USB dell'adattatore di alimentazione o al vostro computer
- 1-3. Collegare l'adattatore USB Mini all'altra estremità del cavo di collegamento fornito in dotazione.
- 1-4. Collegare l'adattatore USB Mini alla porta d'ingresso del Power Pack Mobile
- 1-5. Premere una volta il tasto avviamento. Il Power Pack Mobile sarà caricato. Appena sarà completamente carico, il LED verde di controllo lampeggerà.

#### 2. Uso

- 2-1. Premere una volta il tasto avviamento per caricare i vostri apparecchi mobili
- 2-2. Il Power Pack Mobile si spegne indipendentemente per evitare l'auto-scarica.

#### 3. Verificare lo stato di carica e di funzionamento:

- 3-1. Attivare l'apparecchio, per verificare lo stato di carica dell'apparecchio. Gli indicatori di caricamento dei LED (1) rivelano lo stato di carica.

verde: 70%-100%	arancione: -70%	rosso: 10%-40%	lampeggiante: -10%
-----------------	-----------------	----------------	--------------------

3-2. L'indicatore di alimentazione LED si illumina, quando si carica un apparecchio mobile.

#### 4. Caricamento degli apparecchi terminali

- 4.1. Scegliere l'adattatore adeguato per il vostro apparecchio mobile e poi collegarlo al cavo fornito in dotazione.
- 4.2. Collegare il cavo al vostro apparecchio mobile il quale volete caricare.
- 4.3. Collegare il connettore USB del cavo fornito in dotazione e collegarlo all'uscita 3 del Power Pack Mobile. Premere poi una volta il tasto avviamento 2 per caricare il vostro apparecchio mobile.

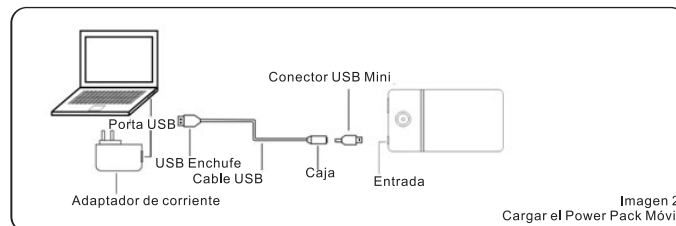


Imagen 2  
Cargar el Power Pack Móvil

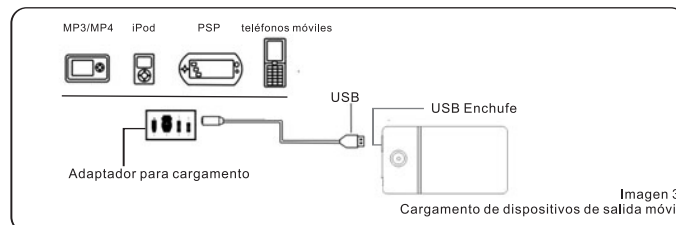


Imagen 3  
Cargamento de dispositivos de salida móvil

### Indicazioni d'uso

- Utilizzare solo connettori a spina adatti per evitare danni.
- Non collegare il Power Pack Mobile ai vostri apparecchi mentre il Power Pack Mobile è sotto carica.
- Non lasciare collegati i cavi al Power Pack Mobile, se quest'ultimo è fuori uso.
- Utilizzare solo accessori originali i quali saranno forniti insieme a quest'apparecchio o i quali sono acquistabili come optional per questo apparecchio.

### Manutenzione

Qualora il Power Pack Mobile non sia stato utilizzato per un periodo più lungo, è necessario procedere nel modo seguente per garantire la sua prestazione:

- 1) Caricare regolarmente il Power Pack Mobile:
- 2) Scaricare il Power Pack Mobile caricando un altro apparecchio qualsiasi:
- 3) Caricare il Power Pack Mobile per circa 1,5 ore.
- 4) Conservare il cavo di connessione in un luogo asciutto e freddo per evitare cortocircuiti.

Non esporre l'apparecchio a temperature oltre i 60°.

### Risoluzione problemi

Qualora si dovesse scoprire un problema sul Power Pack Mobile:

1. Controllare nella tabella, se il problema è stato elencato nella tabella.
2. Se non è possibile risolvere il problema, è necessario mettersi in contatto con il rivenditore specializzato o il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Risoluzione
È impossibile ricaricare completamente il Power Pack Mobile dopo una lunga fase di scarica.	1. Il tempo di carica non è sufficiente. 2. Il Power Pack Mobile o l'adattatore sono difettosi	1. Caricare il Power Pack Mobile per 4 ore 2. Mettersi in contatto con il proprio rivenditore specializzato.
Il caricamento del Power Pack Mobile non può essere indicato	1. Il Power Pack è scarico 2. I LED sono difettosi 3. Il Power Pack è difettoso	1. Caricare il Power Pack Mobile 2-3. Contattare il proprio rivenditore specializzato.
Il Power Pack Mobile non carica più nessun apparecchio terminale	1. Il Power Pack Mobile è scarico 2. Nessun collegamento 3. Connettori a spina erronei 4. Il Power Pack non riesce a caricare quest'apparecchio.	1. Caricare il con l'apparecchio terminale 2. Collegare il MPP all'apparecchio terminale 3. Scegliere il connettore a spina corretto 4. Mettersi in contatto con il proprio rivenditore specializzato
Un apparecchio mobile terminale non può essere caricato completamente	La capacità non è sufficiente	Caricare il Power Pack Mobile
Il Power Pack Mobile ferma improvvisamente il caricamento o i LED si spengono.	Il Power Pack Mobile potrebbe essere sovraccarico senza rivelare immediatamente un difetto.	Ricaricare il Power Pack Mobile per riattivarlo.

### Contatto

## Οδηγίες χρήσης Mobile Power Pack VT-PP-315

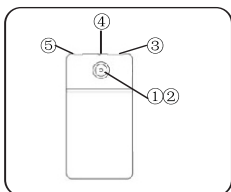
Φυλάξτε τις παρούσες υποδείξεις σε ασφαλές μέρος, έτσι ώστε να έχετε και μελλοντικά πρόσβαση σε αυτές.

### Υποδείξεις ασφαλείας

- Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε φωτιά, ζέστη ή άλλες πηγές θερμότητας, καθώς ενδέχεται να προκληθούν πυρκαγιές, εκρήξεις ή να απελευθερωθούν δηλητηριώδη αέρια.
- Αποφεύγετε βραχυκυκλώματα στις επαφές.
- Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή μαζί με μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην προβαίνετε σε τεχνικές τροποποιήσεις της συσκευής.
- Αποφεύγετε κάθε επαφή με υγρά. Σε περίπτωση που βραχεί η συσκευή, αποσυνδέστε άμεσα όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε το Mobile Power Pack σε περίπτωση διαρροής υγρών, ή σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια ξένη οσμή, υπερθέρμανση, χρωματικές αλλοιώσεις ή άλλες εμφανείς αλλοιώσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες άνω των 60°C (140°F). Η ιδανική θερμοκρασία λειτουργίας είναι μεταξύ 10°C και 35°C

### Προϊόν

A. Στοιχεία: Mobile Power Pack (εικόνα 1), προσαρμογέας (εικόνα 2), καλώδιο (εικόνα 2), διάταξη σύνδεσης (εικόνα 3).



Εικόνα 1 Mobile Power-Pack

- 1 Ένδειξη φόρτισης
- 2 Πλήκτρο εκκίνησης
- 3 έξοδος (USB)
- 4 Επαναφορά
- 5 Είσοδος (Mini USB)

### B. Ιδιότητες:

Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου πολυμερούς
Αριθμός κύκλων φόρτισης	περίπου 500 κύκλοι φόρτισης
Είσοδος	5,0V - 5,5V ≤ 800mA
Έξοδος	5,0V ± 0,2V 700mA
Χωρητικότητα	3000mAh / 3,7V
Διαστάσεις	100mm x 56mm x 14mm
Βάρος	95g
Πεδίο θερμοκρασίας	-10°C ~ 45°C
Περιεχόμενο παράδοσης	Mobile Power Pack καλώδιο USB προσαρμογέας για διάφορες συσκευές οδηγίες χρήσης
Χρόνος φόρτισης	~ 4-7 ώρες

### Οδηγίες

#### 1. Φόρτιση του Mobile Power Pack

- 1-1. Φορτίζετε το Mobile Power Pack με τροφοδοτικό USB ή μέσω διεπαφής USB του ηλεκτρονικού σας υπολογιστή. Χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικά USB 5V-6V.
- 1-2. Συνδέστε το καλώδιο που περιλαμβάνεται στην παράδοση με τη διεπαφή USB του προσαρμογέα AC ή του ηλεκτρονικού σας υπολογιστή.
- 1-3. Συνδέστε τον προσαρμογέα mini USB στο άλλο άκρο του καλωδίου που περιλαμβάνεται στην παράδοση.
- 1-4. Συνδέστε τον προσαρμογέα mini USB με τη θύρα εισόδου του Mobile Power Pack.
- 1-5. Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης μία φορά. Το Mobile Power Pack φορτίζεται. Όταν το Mobile Power Pack φορτιστεί πλήρως, η πράσινη λυχνία ελέγχου LED αρχίζει να αναβοσβήνει.

#### 2. Χρήση

- 2-1. Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης μία φορά, για να φορτίσετε τις κινητές συσκευές σας.
- 2-2. Το Mobile Power Pack απενεργοποιείται από μόνο του προς αποφυγή αυτοεκφόρτωσης.

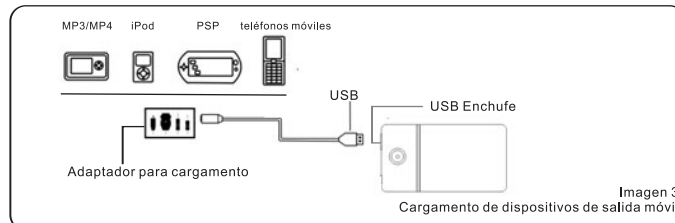
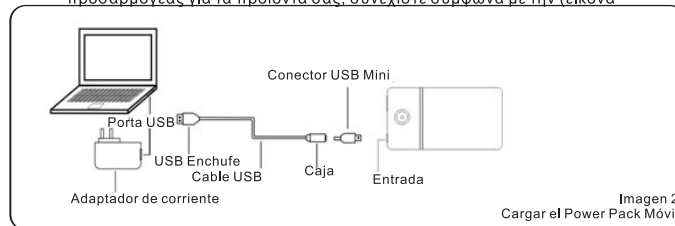
#### 3. Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης και λειτουργίας

- 3-1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της. Οι λυχνίες LED (1) ένδειξης φόρτισης σας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.

πράσινο: 70%-100%	πορτοκαλί: 40%-70%	κόκκινο: 10%-40%	κόκκινο που αναβοσβήνει: 0%-10%
-------------------	--------------------	------------------	---------------------------------

- 3-2. Η λυχνία LED ένδειξης λειτουργίας φωτίζει όταν φορτίζεται μια κινητή συσκευή.

- 4.1. Παρακαλείστε να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα δικά μας εξαρτήματα για τη φόρτιση των προϊόντων σας.
- 4.2. Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο προσαρμογέα για τη φόρτιση των προϊόντων σας.
- 4.3. Συνδέστε τους προσαρμογείς με το προϊόν σας.
- 4.4. Συνδέστε τον προσαρμογέα Mini USB με το Mobile Power Pack και πατήστε το κουμπί του διακόπτη (1) για να εκκινήσετε τη διαδικασία φόρτισης.
- 4.5. Σε περίπτωση που στην παράδοση δεν περιλαμβάνεται κατάλληλος προσαρμογέας για τα προϊόντα σας, συνεχίστε σύμφωνα με την (εικόνα



### Υποδείξεις χρήσης

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες διατάξεις σύνδεσης για να αποφύγετε βλάβες.
- Μη συνδέετε το Mobile Power Pack με τις συσκευές σας, όσο αυτό φορτίζεται.
- Μην αφήνετε καλώδια συνδεδεμένα με το Mobile Power Pack, όταν αυτό βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα, τα οποία περιλαμβάνονται στην παράδοση αυτής της συσκευής ή τα οποία διατίθενται προαιρετικά για αυτή τη συσκευή.

### Συντήρηση

Για τη διατήρηση της απόδοσης του Mobile Power Pack, σε περίπτωση που αυτό δε χρησιμοποιηθεί για ένα σχετικά μεγάλο χρονικό διάστημα, ακολουθείστε τα παρακάτω βήματα:

- 1) Φορτίζετε τακτικά το Mobile Power Pack
- 2) Αποφορτίζετε το Mobile Power Pack φορτίζοντας μια οποιαδήποτε συσκευή
- 3) Φορτίζετε το Mobile Power Pack για περίπου 1,5 ώρες.
- 4) Φυλάσσετε το καλώδιο σύνδεσης σε δροσερό και στεγνό μέρος για να αποφύγετε τυχόν βραχυκυκλώματα.

Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 60°C.

### Διόρθωση σφαλμάτων

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποιο σφάλμα στο Mobile Power Pack:

1. Ελέγξτε εάν το σφάλμα που αντιμετωπίζετε περιγράφεται στον πίνακα.
2. Εάν δε μπορείτε να διορθώσετε το σφάλμα, επικοινωνήστε με τον ειδικό σας έμπορο ή την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών μας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το Mobile Power Pack δε μπορεί πλέον να φορτιστεί πλήρως, ύστερα από παρατεταμένη αποφόρτιση.	1. Ο χρόνος φόρτισης δεν επαρκεί. 2. Το Power Pack ή ο προσαρμογέας έχουν βλάβη	1. Φορτίστε το Mobile Power Pack για 4 ώρες. 2. Επικοινωνήστε με τον έμπορό σας
Δε φαίνεται το επίπεδο φόρτισης του Mobile Power Pack.	1. Το Power Pack είναι άδειο 2. Οι λυχνίες LED έχουν βλάβη 3. Το Power Pack έχει βλάβη	1. Φορτίστε το Power Pack. 2-3. Επικοινωνήστε με τον έμπορό σας
Το Mobile Power Pack δε φορτίζει πλέον τις κινητές τελεματικές συσκευές	1. Το Mobile Power Pack είναι άδειο 2. Δεν υφίσταται σύνδεση 3. Λανθασμένες διατάξεις σύνδεσης 4. Το Power Pack αδυνατεί να φορτίσει αυτή τη συσκευή.	1. Φορτίστε το Power Pack 2. Συνδέστε το Power Pack με την τελεματική συσκευή 3. Επιλέξτε τη σωστή διάταξη σύνδεσης 4. Επικοινωνήστε με τον έμπορό σας
Μία κινητή τελεματική συσκευή δεν μπορεί να φορτιστεί πλήρως	Η χωρητικότητα δεν επαρκεί	Φορτίστε το Mobile Power Pack
Το Mobile Power Pack διακόπτει ξαφνικά τη διαδικασία φόρτισης ή οι λυχνίες LED σβήνουν ξαφνικά..	Το Mobile Power Pack ενδέχεται να είναι υπερφορτισμένο, χωρίς αυτό όμως να σημαίνει βλάβη..	Φορτίστε εκ νέου το Mobile Power Pack, έτσι ώστε να το επανενεργοποιήσετε.

### Επαφή